## PUBLISHED BY HENRY M. WHITNEY. Every Wednesday Morning.

AT SIX DOLLARS PER ANNUM. Fureign Subscribers, \$5.00 to \$10.00.

Correct -In the new Post Office Building Merchant Street, Henolulu, H. I.

## En Hounn Nel.

the in our binard history. We condully welcome, Geography in Hamstian? therefore, the new hartling named above, the last more in the prosperity of our public schools. of thousands for the national education.

And yet, with all the pleasure of opening a new section book in Hawaitan, there are mingled, unamodule, regrets both many and serious, that brooks of this description are furnished us, under disadvantages so great as those which are now. assem to exist. For example :-- our Board of Education is encoured of members mainly occurring responsible official positions under Goreroment—and in the discharge of their several trusts, they are tuburily absorbed. It could not therefore be expected that they should devote time to the examination of school books, as they are prepared for the press. Besides, not more than one, or perhaps two of the members of the Board, as is well known, is sufficiently up in Hawains, to allow of intelligent criticism in the language and methods of such books. Nor will these conditions which hold in the membership of the Board, probably even be more favorable in these respects than they now are.

Furthermore, it is noturious among foreign students of Hawaiian, that a native capable of justly critically his own versucular is indeed a rura arris. And of foreigners doing business in the blank, whilst many of them use the Hawalian colloquially with great facility, there are very lies who do not find themselves greatly at feelt in the effort to seed the language correctly. But even were this number greater by far than it actually is, it could not be expected that, with here and there an exception, they would be found perincially interested in the minutes of Hawsiian common activols.

Then again, our faveign community is so limited, and the number of those who feel any special interest in Hawaiian vernacular education is re- a system allempted, however strongly his better shared will further, to terms so very low, that one besitates long ore he ventures to point out any defects he may notice in our Text Books, as they been from the proce.

These books may be all they should be, or they may be worthless; yet no one is the wiser. The Board of Education pays, and the minds of Hawater youth softer. That is all.

Obviously this state of things should not be allowed to continue. Fair literary criticism can an excuse for running riot through the native ormost among any people. And the assumption thography, is simply to make one huge blunder c. m. LEWERS. that whatever is not fals mely complimentary in sorre as a pretext for another scarcely less in its the money of any work, is but the exhibition of dimensions. personal spits, is scuply unworthy of any person with the eligibest element of suredood in his confidently introdes into the sanctuary of a na-

a fair examination of every Text Book issued for to be bungled into shape by inapt hands. It is the use of our common achools. And whilst we the sacred birthright of a race-the outcome of may differ much us to the general arrangements ages of a nation's experience—the record of its and methods of good school books, there are cerentire life. "Hands off," therefore, should be the tale fundamental ideas about which intelligent cry from every friend of Hawaii nei.

requirement and no flanciful changes in the orthocer the progress of the popil.

In the proparation of an elementary work on Geography, a motorial arrangement seems essential to its highest excellence and success. And it is granifying to notice the fact, that, with the general advance along the line of popular education, there is, by con mon consent, a gradual rejection

Way purticularly, a child should be taken to his antipoles and taught to begin the study of the earth timeer, is a question that even wise education might not find easy of solution. His own country, neighborhood, home, would seem to be his normal center, wheree should radiate lines of instructive to all purts of the earth. Guizot's popular series of geographies so begins and beace, in part at least, its remarkable success. No matter how unimportant the child's country

und licality may be, they are still his natural point of departure in the study of the earth's surface. And to teach the beginner, therefore, the study of the map, with any foreign topographical center, seems atterly at variance with all our's ideas of a natural fitness in things. It is well understood that the translator of "Ka Homa No." is strongly averse to this natural method of nearhing geography to Hawaiian pupile. He does not begin at Hawaii nei, whilst be dom limist that our Eastern Continent is west from us, and mirr rerso. That is, that we should take our Hawaiist pupils to America and much them from that continent as a stand point.

To many, however, this is a theory both arbitrace and original, because antrue. To teach Hawarm youth that their Eastern Continent is est from them, is an abuse of orelar sense that should not for a moment be tolerated in our pubhe schools. To Europeans and Americans their Eastern Continent is naturally and unavoidably such. And, conventionally, the continents as thus designated, are so accepted by all enlighten-

he in two distinct lines of instruction—ince, too, of the translation is simply berburous—a mixture that cannot with any show of reason be conhe in two distinct lines of instruction-lines, too,

ands, using as they do Text Books from abroad, this method obtains, obviously it is their natural method. But that Bescarios pupils should be too great length upon your columns tanget contrary to the evidence of their senses, that their sent is west, simply because to Euromeans and Americans their east is east and their west, west, is a bit of legerdensia that many of as do not at all appreciate; nor do we think it at never been equalled in its getting up by any all probable that the teachings of nearly two book issued from the press in these Islands. The committee will easily be unlearned and sober has be made, in the minds of Hawaiian youth, up to us in as satisfactory a shape. to give place to a fanciful theory.

## HE HAWAITAN GAZEN

A WEEKLY JOURNAL, DEVOTED TO HAWAHAN PROGRESS.

VOL. IX,--NO. 49.

It was however, beyond question, to push o this very result, that the Inspector-General of Schools procured English maps, with the revers-The day that gives us a new achool book for ed position of the Hemispheres and with all Thewarms youth is to be set down as a red-letter trames of course in English, for an Elementary

The incongruity is simply astounding. And more for our common schools. "by authority." more the less so, surely, because the ostensible One cannot, if he would, indulge in a spirit of reason given for the insult thus offered the Ha-Agent to take Acknowledgments for Labor Books, which our spects so surely used. A book reason which does gross injustice to our liberal is a book, as all know and feel too, who have any Board of Education, annually lavishing its tens

race think of it as a trifling objection that Eoglish maps and questions are inserted in a Bawaiian Geography. "Oh, you know the natives desire to learn English and this will be a help to them !" But put German maps in an elementary geography for English and American pupils, with an names of coorse, and German questions, and what then? Yet the average English and American papel would find the German, as all know, a vastly less formidable obstacle in his pursuit of the study, than the English is to the average pupil in Hawaiian common schools. In fact, it is simply impossible for the children of Hawaii nei-not to speak of their teachers-to nounce a large proportion of English names. II, however, swine are honored or fed by the offer of pearls, why then I have nothing to say. Yet I can't belp thinking that they are thus nei ther honored nor fed, albeit they are tantalized. And just so are Hawaiian children, by the offer of a school book thickly strewn with an unknown tongue. They are indeed invited to enter the paths of knowledge, but at every step of the way obstacles are made to obstruct their progress therein. Is this wise? Is it just?

But the evil of introducing a foreign tongue the national lettered existence. Were any rule followed in these changes, one might, at least, find a degree of satisfaction in the recognition of Hawaiian orthography. Nor is the reason asin any sense an extenuation of the offence. To

Confessedly, he must be a bold man who thus tion's vernucular and unscrupulously defaces its Feely to the Hawaiian people demands of us time-honored forms! A language is by no means

minesters, not to say mes, will never differ at all. To what useful end is the quiddling change of in will not be demied that Hawaman youth, like | Eastani for example, into Enclang-and scores | 477 these of other and larger nationalities, have a right of just such? Why put Manua Uliuli for Mato demand in the school books prepared for them, una Omnomao I and then Gerinalana for Aina IMPORTERS AND DEALERS IN HARDWARE, Description of the Hart stick line Omnom as 7 And why change Teness into Tenese, game pure and simple; words used in their or and Nu Genna into Nu Orelina? Nu loke inagainst some and the come setting forth of the to Nu Polin? Mount Ann Akau into Arctica, whilst the universal usage among native whalethe special by the states to these, men and through them among the people is Lumber, Paints, Oil, Nails, Salt and Building I would all at least two other essentials to a Arion? And why San Francisco, constantly good school Hawaiian book, vir: a natural ar- used? If words are to be Hawaiianized, why not graphs of series to coulose the mind and hin- the hard English c into Hawaiian, save to pester

> the same word to relieve the tedium of study: Now Now America Haiia and thea America Huipu-

Now all this is legitimate if the object aimed the pupil's mind. It certainly will do this, ef-

translation of " Ka Honna Nei," some of which certainly, I am sorry to see in a book for Hawaiian children, inasmuch as they cortainly have a right to insist upon the use of pure Hawaiian in the instructions given them and in the Text Books provided for such instruction.

But what shall we say to the constant use of me for i following the passive? " Ua hoopunita me ka wai"- "Ua uhila me ka ululaau," &c. Or of e used for i, in the same relation? " Ua hoopihaia e ke one." And so of the excessive use of no in all sorts of relations-holo na moku no na la, &c. Pehea no Liberia? "Ke imi nei kekahi poe no na belehelena." ac. The fact is that no But the translator does not seem to have had the slightest idea that all these are foreign idioms and are only corruptions of Hawaiian!

Then we have mai simply, for from, mai-mai for mana sam, an entirely different idea, as no mediocre Hawalian scholar needs be told.

puka for lua, kahakai for fresh water shores, &c. The syntax of the book is exceedingly bad.

There is universal confusion in the use of the But emergational usage and geographical facts

tenses. The punctuation, too, is very faulty. In
the use of the pronouns there is great awkwardness. And to speak with moderation, the style should have been printed without revision, or rather a re-translation by some competent Ha-

> tor taken counsel of the old geography, at least so far as to assign Hawaii nei its legitimate

place in a Hawaiian Geography This must be said for " Ka Honna nei" it has printing and binding both are excellent. Would that the contents of the book had been served Kobels, Nov., 1873.

BUSINESS NOTICES.

into " Ka Honna Nei," although a serious evil, is besides, extensive and most unwise changes to the orthography of geographical names, familiarized to the Hawaiian mind by the usage of more than fifty years-that is of the entire period of find a degree of satisfaction in the recognition of judgment might protest against the evil done thereby. But nothing could be more thoroughly chaotic or savor more offensively of a misplaced dilettanteism than the effort thus made to reform signed for this act of violence done to the nation, commit a grievous error, by the introduction of a foreign language so largely into an elementary IMPORTERS AND DEALERS IN HARDWARE, school book, and then offer the untoward fact as

do the work thoroughly? And why introduce

the children ! But enough of these questions. These multitudinous changes smack of a boy's frolic through the language. If i is found in the old form, you may be sure it is s in the new. If in the old we find e, i replaces it in the new. But that is not all. We have a variety of forms of it is Sciokuboma and then Sciokehoma. Now Beritania America and then America Beritania. Ship Chandlers and General Commission Merchants

The use of words in a wrong sense is very objectionable, as kon for elimate, highiona for events, | 428 17]

I have long lists of examples under these ser-eral specifications, but have already trespassed at [5] Orders from the other islands promptly attended to. [Iy Many of us would have been gratified, had the

TREO. W. GULICK. DENTIST.

Wishes to call the attention of the public in his new Pental Rooms, over Dr. Stangenwalf's Office, corner of Fort and Mon-hunt streets.

CHAS, T. GULICK, Notary Public. Interior Office, Honolulu. 17

M. T. DONNELL. CABINET MAKER AND UPHOLSTERER True, many intelligent triends of the Hawaiian King Street, Bandula, appoints Lewis' Cooper Shap. Will buy and sell second-hand Ferniture. 113

B. F. EHLERS & CO., DEALERS IN DRY GOODS AND GENERAL MERCHANDISE, ofStore on Fort St., above Odd Fellows Hall. [451-17

AFONG & ACHUCK, Importers, Wholesale and Retail Dealers in General Merchandise. And China Goods, in the Fire-proof Store on Nunana Street

THOMAS LACK, Successor to John Neill, Machinist, Lock and Cun Smith Machines repaired; Dealer in Sporting Goods the Celebrated FLORENCE SEWING MACHINES, breet, Hamanin, H. I. 430-ly

BOLLES & CO., Ship Chandlers and Commission Merchants. Importers and Dualers in General Merchandiss, Queen Street, Homelnin, Hawaiian Islands. 6g Agents for the Kaunskaksi, Moanalus, and Kaksako Sait Works.

C. S. BARTOW, Auctioneer, Salesroom on Queen Street, one door from Kaabuman

DR. O. S. CUMMINGS. HOMEOPATHIST, 63 FORT STREET, HONOLULU, H. I. W. L. GREEN.

by no means confined to the maps. It involves, GENERAL COMMISSION AGENT AND BROKER, Office, in Fire-proof Buildings, Queen Street, Hemolulu, Hawstian Islands. [435-1y]

M. S. GRINBAUM & CO., IMPORTERS AND WHOLESALE DEALERS

JUDD & LAINE, GROCERIES AND PROVISION DEALERS. Family Grocery an Twed Store, 40 Fort Street, Housists

H. HACKFELD & CO., GENERAL COMMISSION AGENTS. Queen Street, Honoinlu, H. I.

DILLINGHAM & CO., Cutlery, Dry Goods, Paints and Oils, and General Mer-chandles, No. 10, King Street, Hondulu. [428-1y J. G. DICKSON

LEWERS & DICKSON. IMPORTERS AND DEALERS IN LUMBER, And all kinds of Building Materials, Fort Street, Honolu E. P. ADAMS,

Auctioneer and Commission Merchant, Queen Street, Honolulu, H. I. [443-ly D. H. HITCHCOCK, Notary Public,

Hile, Hawaii.

McCOLGAN & JOHNSON, MERCHANT TAILORS Fort st., Honolulu, opposite T. C. Heuck's.

E. O. HALL & SON, Dry Goods, Paints, Olic and General Merchandise,

WILDER & CO., s to Dowsett & Co., Corner Fort and Queen stre Materials, of every kind. JOHN H. PATY,

Notary Public and Commissioner of Deeds For the State of California. Office at the Bank of Bisho a Co., Kaahumanu Street, Honolulu. [1-1y

THEO. II. DAVIES. [LATE JANION, GREEN & Co.] IMPORTER AND COMMISSION MERCHANT,

-AND AGENT FOG-Lloyd's and the Liverpool Underwriters, British and Foreign Marine Insurance Company, and Northern Assurance Company. A. W. PEIRCE & CO.,

(Successors to C. L. BICHARDS & Co.,) Also-Agents for the Puuloa Salt Works. Honolulu, Hawaiian Islands.

F. A. SCHAEFER & CO., at is to make "confusion worse confounded" in Importers and Commission Merchants Honolule, Hawalian Islands. ED. HOFFSCHLAEGER & CO.,

But there are some other serious defects in the IMPORTERS AND COMMISSION MERCHANTS, Honolulu, Oahu, H. L. [4 1y]

BARTLETT SALOON, WILLIAM HUGHES. Corner of Hotel and Fort Streets.

THE CHOICEST AND BEST OF ALES, WINES and SPIRITS always to be found at the Bar. JOHN T. WATERHOUSE, IMPORTER AND DEALER IN GENERAL

MERCHANDISE, Queen Street, Honolnin, H. I. C. BREWER & CO.,

F. C. JONES, JR. J. D. BREWER. SHIPPING & COMMISSION MERCHANTS, Honolule, Hawaiian Islands.

A. S. CLEGHORN & Co., IMPORTERS AND DEALERS IN

General Merchandise, Corner Queen and Kashumann Streets, 428 1y) Nunanu St., and corner Fort and Hotel St.

KEALOHA & PANEE. House, Ship and Sign Painting! MOTEL STEERT, Having opened their shop on the above street, are prepared to do all manner of week in their line of business. Charges reasonable, and all work done with nearness and dispatch.

MANUFACTURER, IMPORTER AND DEALER

WALKER & ALLEN, Shipping and Commission Merchants Queen Street, Ropolniu, H. I. Agents for the Hawaiian Packet Line.

nosville Plantation, Epencer's Plantation, omea Plantation, Naaleka Plantation, Imperial Fire Lasurance Company, London, Recchart's Marian Rasine Engages Co., San Frantisco Korthwestern Mutual Life Injurance Co. Northwestern Mutual Life Insurance Co. Schrs Fairy Queen, Active and Mary Ellen. [435-ly

HONOLULU, WEDNESDAY, DECEMBER 17, 1873.

BUSINESS NOTICES.

HONOLULU SOAP WORKS, BY W. J. RAWLINS. prietor of the above Works is prepared to supply hi rs, and the public in general, with the best quality Yellow Soap. Soft Soap always on hand.

The Highest Price Paid for Sorp Greats. Washington Meat Market. Next door to Love's Steam Bakery, Nunanu Street, Honolul

P. W. DUNNE, PROPRIETOR, Beef, Mutton and Veal of the Best Quality. Also, Sait Pork, Sait Beef, Superior Fork Sausages, always n hand and sold at the Lowest Market Prices, 400] Mente delivered to all parts of the City. ['v THEOD, C. HEUCK.

IMPORTER AND COMMISSION MERCHANT, Honolulu, H. I. DR. MOTT SMITH, DENTIST.

Having resumed practice, can be found at his rooms over E Strehn & Co.'s Drug Store, corner of Fort and Hotel Sta 452-ly J. H. THOMPSON.

GENERAL BLACKSMITH, Fort Street (Esplande), Honolulu, Has constantly on hand and for sale at the Lowest Maket Prices, a good assortment of the Best Refined Bar Iron, and he Best Blacksmith's Coal. 455 ly

STEAM ENGINES, Sugar Mills Machinery of Every Description,

Eg Mage to Order. "Will Particular attention paid to Ship's Blacksmithing # JOB WORK executed on the shortest notice. [456-1] G. SECRLERS. G. SEGELKEN & Co.,

TIN, ZINC AND COPPER SMITHS, AND SHEET IRON WORKERS. Nunanu Street, between Merchant and Queen Have constantly on hand, Stoves, Pipe, Galvanine Iron Fipe, Plain and Hose Bibbs, Stop-cocks, India Rubber Hose Libbs, Stop-cocks, India Rubber Hose Libbs, property of 25 and 59 fest, with couplings and pipe complete. Bath-Tubes and also a very large stock of Tinware of every description.

ecription. Particular attention given to Ship-Work. Orders from the other Islands will be carefully attended to.

Thankful to the Citizens of Honolulu and the Islands generally for their liberal paironage in the past, we hope by strict attention to business to merit the same for the future 454 ly.

S. N. CASTLE. J. B. ATHERTON. J. P. COOKE. CASTLE & COOKE, Shipping and Commission Merchants,

Dealers in General Merchandise, No. 80 King Street, Honolulu, Hawaiian Islands.

AGENTS FOR The Union Insurance Company of San Francisco. The New England Mutual Life Insurance Co., Boston The Oregan Packet Line,
Dr. Jayon & Son's Celebrated Medicines,
Wheeler & Wilson's Sewing Waislus Pintation,
Machines.
Washines Pintation Machines,
Walpa Plantation,
429-ly

Machines,
Hamakus Plantation,
South Rona Plantation.

BISHOP & CO., BANKERS HONOLULU, . . . HAWAHAN ISLANDS,

New York, Boston, Paris, Ancedand,

THE ORIENTAL BANK CORPORATION, : : : : LONDON,

—AND THEIR BRANCHES IN—

Hong Kong,
Sydney, and
Melbourne,
And transact a General Banking Business. [7-3y]

FIFT JAS. L. LEWIS. COOPER & GAUGER, At the Old Stand, corner King and Bethel Streets. Would inform Planters, Agents and others that, in addi-on to his former large Stock of Tierces, Barrels and Casks,

3180 Bbl. Shooks and Containers. Of a superior quality, which will be sold reasonable in lots to auit.

He hopes by attention to business to merit a continu
ance of the patronage which he has heretofers enjoyed
and for which he now returns his thanks.

415 6m ALLEN & CHILLINGWORTH,

KAWAIHAE, HAWAII, Will continue the General Merchandise and Shipping business at the above port, where they are prepared to furnish the justic celebrated Kawaihae Potatoes, and such other Re-cruits as are required by whaleships, at the shortest notice and on the most reasonable terms. Firewood always in hand. 12-1y

No83.] The Place [King St. TO GET YOUR

Carriage Trimming, And General Repairing done with neatness and dis-



FAMILY MARKET!

Choicest Meats from the Finest Herds

Fish, Poultry, Vegetables, &c., Furnished to Order.

EXTRAS.-Tuesdays and Thursdays-Veal,

The Proprietor having erected a neat and commod VEGETABLE, FRUIT AND POULTRY MARKET,

Means, &c., delivered to all parts of the city without ex-ra charge. E. H. BOYD. Honoloin, October 29, 1875. 458 in. VOLCANO HOUSE. Crater of Kilauea, Hawaii.

This establishment is now open for the reception of visitors to the Volcana, who may
rely on finding comfuriable rooms, a good
table, and prompt attendance. Experience
dee for the craiser always on hand.

Notes and Subbur baths! Herves grained and the U. S. Postal Cards.

INSURANCE NOTICES.

Insurance Notice.

THE AGENT FOR THE BRITISH Forpared to issue Policies at the parents on Freight per Steamers, THEO. H. DAVIES, THEO. H. DAVIES, On Ch. (Li Apent Brit. For. Mar. Inc. Co. (Limited

Insurance Notice. THE UNDERSIGNED, AGENTS OF THE HAMBURG BREMEN FIRE INSURANCE COMPANY

Are prepared to issue Policies of Insurance against r of fire on Dwellings in and out of the City, As well as on Furniture therein, At the Lowest Premiums and under the most favorable Conditions, F. A. SCHAEFER & CO.

FIREMAN'S FUND INSURANCE COMPANY, OF SAN FRANCISCO.

HONOLULU IRON WORKS CO. PIRE AND MARINE Cash Capital, Gold, \$500,000, By writing small lines on carefully selected risks, well distributed, offers INDEMNITY SECOND TO NONE.

> Losses Promptly Adjusted. BISHOP & CO., 459-3m Agents for the Hawaiian Islands.

A GENTS for the Hawaiian Islands, C. BREWER & CO. Philadelphia Board of Underwriters. A GENTS for the Hawatian Islands, C. BREWER & CO.

Boston Board of Underwriters.

INSURANCE COMPANY. THE UNDERSIGNED, AGENTS OF THE above Company, have been authorized to insurerisks on Cargo, Freight and Treasure, from Honolulu terall ports of the world, and vice versa.

423-1y

H. HACKFELD & CO. F. A. SCHAEFER,

CALIFORNIA

A GENT of Bremen Board of Underwrites, Agent of Vienna Board of Underwriters. Claims against Insurance Companies within the jurisdiction of the above Boards of Underwriters, will have to be certified to by the above agent to make them valid. [7-Iy

CALIFORNIA INSURANCE COMPANY. THE UNDERSIGNED, AGENTS of the alove Company, have been sutherized to insure risks on Cargo, Freight and Treasure, by Consters, from Honolulu to all ports of the Hawaiian Group, and vice H. HACKFELD & CO.

HAMBURGH-BREMEN FIRE INSURANCE COMPANY. THE UNDERSIGNED having been ap-THE BANK OF CALIFORNIA. : : : SAN FRANCISCO,

New York.

THE BANK OF CALIFORNIA .: : : SAN FRANCISCO,

New York.

Desired Agents of the above Company, are prepared to insure risks against Fire, on Stone and Brick Buildings, and on Merchandise stored therein, so the most favorable terms. For particulars apply at the office of 5-ly

F. A. SCHAEFER 4 CO. NORTH BRITISH AND MERCAN TILE

> INSURANCE CO., OF LONDON AND EDINBURGH. ESTABLISHED 1809. CAPITAL . ... £2,000,000 Accumulated and Invested Fund, 2,838,118 J. McCracken & Co.....

ture, Timber, Coals, Ships in harbor with or without cargoi-or under repair. [455 by] ED. HOFFSCHLAEGER & CO. es CHLORODYNE NOTICE. HAVING PURCHASED THE

Blacksmith Shop, Tools, Stock and Good Willof the business of Mr. Wm. DUNCAN, the Shop on Queen Street, apposite the old Custom House, will be closed, and the Removed to the Shop on the Esplanade, Lately occupied by Mr. Duncan, Where Blacksmithing will be Carried On

Ship Smithing, Carriage Smithing, And Horse-Shoeing. Particular Attention Paid to HORSE SHOEING A fully competent workman being employed to make it a specialty.

In all its Branches.

BLACKSMITH'S COAL and IRON

Carriage Painting. HAVING FOR the present engaged the services of Mr. THOMASS Painter whose work has been for several years before the public, and which for finences and durability has never been excelled in this place, we are prepared to execute all

Carriage Painting in a Superior Manner AS CAN BE DONE IN HONOLULU. Outside of Our Own Establishment.

All persons having good Carriages that require Painting r Varnishing, will do well to give us a call.

PARTICULAR ATTENTION PAID TO CARRIAGE REPAIRING In every branch. Prices to Suit the Times.

A CREAT REMEDY!

Such's California Asthma Cure! THE PUBLIC. For the past two years I have been subject to severe coughing spells, expecially in the morning, as soon as I would awake. This cough at last terminated in a most severe attack of actimations being a disease bereditary to our family. Last August, 1872. I was asked with a most severe attack of attima. I coughed so moot that it seemed to take away all strength. I could eat nothing without its giving me severe pain in the chest and lungs. I cailed in a doctortook his medicine but to no purpose. I was recommended to po into a warmer climats, and I went to San Jose I never expected to recover. I finally tried this remedy, which gave such relief as once that I continued failing it and it effected a complete and radical cure. I am now as hale and hearty as I ever was in my life. I have recommended it to other, and it have remedy in the the public, because I believe, as a remedy for asthma, it has no equal.

Yours, Ac., FRANCIS I. SUCII.

San Prancisco, March 12, 1872.—To all inheas it see concern—This is to certify, that I had a severe cough for many years. I took all modelines I could hear of fee coughs and the antimas, but all load its effect in a few day and being well acquadated with the vigocable kingdom, have made galious for myself, and all lead about the sam effect after several days taking, until Mr. Such, the Goo Bamaritam, came along with a buttle of his Califfornia Asyratias Curak, which beiged me very much. My case being of long standing, I can truly recommend the medicin others. Hespectfully yours, IBL GILEPIN, 103 Geary street, San Francisco.

103 Geary street, San Francisco.

105 Geary street, San Francisco.

SUGAR & MOLASSES.

WHOLE NO. 465.

WAILUKU PLANTATION. NEW CROP NOW COMING IN. FOR SALE

N in quantities to suit purchasers, by 459-3m C. BREWER & CO., Agents. WEST MAUI SUGAR ASSOCIATION. LAHAINA, MAUI.

CHOICE SUGARS Crop of 1873 now coming in and for eale by C. BREWER 4 CO., Agents. MAKEE PLANTATION.

New Crop of Sugar & Molasses N OW COMING IN, AND FOR SALE IN QUAN-tities to suit purchasers by 459-3m C. BREWER & CO., Agents.

CUGAR NOW COMING IN and for sale J in quantities to suit purchasers by
459-Jm AFONG & ACHUCK. Pioneer Mill, Lahaina. CAMPBELL & TURTON, Proprietors.

KAUPAKUEA PLANTATION

Crop of Sugar of superior quality, now coming in and for sale in quantities to suit by H. HACKFELD & CO. Thomas Spencer Plantation, Sugar and Molasses - Crop 1873.
(ROP NOW COMING IN, and for sale

in quantities to suit purchasers, by
459.3m WALKER & ALLEN, Agents. PRINCEVILLE PLANTATION Sugar and Molasses-Crop 1873

COMING IN, FOR SALE IN QUANTITIES to suit purchasers, by
459-3m WALKER & ALLEN, Agents. ONOMEA PLANTATION.

Sugar and Molasses-Crop 1873

COMING IN, FOR SALE IN QUANTITIES to suit purchasers, by
459-3m WALKER & ALLEN, Agents. FOREIGN NOTICES. A. P. EVERETT,

Forwarding and Commission Merchant, 405 Front Street, corner of Clay, SAN FRANCISCO. SET Particular attention paid to Consignments of Islan roduce. 438 by

HENRY B. WILLIAMS. HENRY P. BUNNCHARD. CHAS. B. MORGAN WILLIAMS, BLANCHARD & CO., Shipping and Commission Merchants, 218 California Street, San Francisco. 19

C. D. MORRISON & C.O.

No. 3 Spear Street,

PROPRIETORS OF STAR LINE PACIFIC PACKETS

SAN FRANCISCO. Having some thirty Vessels in their Line, can always farmish the same on Churter for all points, Foreign or Coastwise.

Orders for Charters Solicited. AGENTS.

IS THE ORIGINAL AND ONLY GENUINE. A the unfounded statements frequently made, "that the composition of CHLRODYNE is known to Chem-ists and the Medical profession." The fact is, Chlo-rodyne was discovered and invented by Br. J. COL-LIS BROWNE (ex Army Medical Staff), and so named by him, and it has baffled all attempts at analysis by the first Chemists of the day. The method and secret of the preparation have never been published. It is obvious, therefore, that anything sold under the name, save Dr. J. COLLIS BROWNE'S

DR. J. COLLIS BROWNE'S

CHLORODYNE, is a sparious imitation.

CAUTION.—Vice-Chancellor Sir W. P. Wood stated that Dr. Collis Browne was undoubtedly the Inventor of Chlorodyne.
REMEDIAL USES AND ACTION. REMEDIAL USES AND ACTION.

This invaluable remedy produces quiet, refreshing elesp, relieves pain, caims the system, rederes the deranged functions, and atimulates healthy action of the ceretions of the body, without creating, any of those unpleasant results attending the use of epium. Old and young may take it at all hours and times when requisite. Thomands of persons testify to its marvellous good effects and wanderful cures, while medical men extol its virtues most extensively, using it in great quantities in the following disease; —"Choicra, Dysontery, Biarrhows, Colics, Coughs, Asthma, Rheumatism, Neuralgis, Wheeping Cough, Crawp Hysteris, &c.

EXTRACTS FROM MEDICAL OPTNIONS.

EXTRACTS FROM MEDICAL OPINIONS. The Right Hon. Earl Russell communicated to the College of Physicians, and J. T. Bevenport, that he had received information to the effect that the exit remedy of any service in Cholers was CHLOROFYNE.—See Lancer Bec. 31, 1864.

Dr. Lowe, Medical Missionsty in India, reports (Dec., 1865) that in nearly servy case of Cholora in which Br. J. COLLEGE BROWNE'S CHLOROFYNE was administered, the patient

REOWNE'S CHLORODYNE was administered, the patient recovered.

Extract from Medical Times, Jan 12, 1866.—"Chlorodyne is prescribed by scores of orthodox medical practitioners. Of course it would not thus be singularly popular did it not 'unpuly a want and fill a place."

Extract from the General Board of Health, Lendon, as to its efficacy in Cholora.—"So strongly are we convinced of the immense value of this remedy, that we cannot too forcibly urgs the necessity of adopting it in all cases."

CAUTION.—None genuine without the words "Dr. J. COLLIS IRDOWNE" on the Government Stamp, Overwhelming nestical testimony amountaines each bottle.

Sole Mannfacturer,

J. T. DAVENPORT,

33, Great Russell St., Digomsbury, London. 53, Great Russell St., Bloomsbury, London, Sold in Bottles at is, 155d., 2s. 9d., and 4s. 6d. Agents in New York, W. H. Schuserzins & Co. and J. C.

**BOOKS & STATIONERY** 

The Basis of Our Business. FIRST. To Manufacture all such Books and Size theory as can be done here as well as elsewhere, and thereby directly benefit our customers and correlives. SECOND.—To Buy and Sell Books and Stationery so as to make it to the interest of dealers and consumers to come to us in preference to sending East.

27 We manufacture and import every description of Stationery, carrying large stocks of Paper, Exvelopes and Blank Books of our own manufacture, Inks, Shates, etc.

28 Over 1,500 varieties of Blank forms kept in Stock.

THE HAWAIIAN HOTEL!



FLEGANT HOTEL

First-Class in Every Particular! ROOMS CAN BE HAD BY THE WEEK OR NIGHT, Hall and Large Rooms to Let for Public to be paid at the Sociation of H. M. WHITNEY.

RATES OF ADVERTISING Space Monrared in 1 w. 1 m. 2 m. 8 m. 6 m. 12m. 6 Lines—14 inch. 5 1 00 5 2 00 5 3 00 5 4 00 5 6 00 510 00 12 Lines—1 inch. 1 80 3 00 4 00 5 00 7 50 8 00 12 00 24 Lines—1 inch. 2 00 4 00 6 00 7 50 10 00 112 00 24 Lines—2 inches 2 00 4 00 6 00 7 50 10 00 11 00 5 6 00 15 00 45 Lines—3 inches 2 00 5 8 7 50 10 00 15 00 15 00 15 00 45 Lines—4 linches 4 00 0 00 10 00 10 00 10 00 15 00 12 00 45 Lines—4 linches 4 00 0 00 10 ## Business Cards, when prepaid for one year, are liewed a discount from these raise, which are for transfers dvertisements, when paid or charged quarterly. N. R.—All foreign advertisements must be accompanied with the pay, when cathered is, or no notice will be taken of them. The rates of charges are given in the above scale, and similtances for advertisements or subscriptions may be made

MISCELLANEOUS.

SHIPPING.

Regular Packet for Hilo I THE FINE PAST-SAILING YACRT

Will run regularly for Hilo and Kaspakuen, leaving about every two weeks. For freight or passage, having first-class accommodations, apply to
459 3m WALKER & ALLEN, Agents.

HOPU, Moster,

Hanalei Packet.

SCHOONER PAIRY QUEEN WILL RUN REGULARLY TO THE shove port. For freight or passage apply to WALEER & ALLEN.

REGULAR PACKET for Wather and Manlaca. For freight or pumage apply to WALKER & ALLEN.

SCHOONER 'MARY ELLEN.'

For Kohala, Hawaii. The Schr. Active WILL RUN AS A REGULAR PACKET
to the above Puris. For freight or pussage apply to
459 2m WALKER & ALLEN, Agents.

REGULAR DISPATCH LINE FOR SAN FRANCISCO! C. Brewer & Co.-Agents.

Merchandles received Storage Pree and
liberal cash advances made on shipments by this line.
5-ly

C. BREWER & CO.

**BOSTON AND HONOLULU PACKET LINE!** C. Brewer & Co. Agents. Exversible arrangements can always be made for storage and alignment at Oil, Bens, Wood, Hisles and other Herchandles to New Heditori, Beston, New York and other Eastern Forts. As Cash Advances made.

5-1y

C. BREWER & CO.

CUNARD LINE.



THE BRITISH AND NORTH AMERICAN ROYAL MAIL STEAMSHIPS,

BETWEEN LIVERPOOL, BOSTON AND NEW YORK, Calling at Cork Harbor. THREE SAILINGS EVERY WEEK. Bothnia and Scythia Building.

Marathon, Morocco, Olympus, Falmira,

From New York every Wednesday and Saturday. From Boston every Saturday. RATES OF PASSAGE. Cabin : 1 1 1 880, \$100, and \$130 Gold, According to accommodation. Tickets to Paris, \$15 gold additional. Return Tickets Tickets to Paris, \$15 gold additional. Return Tickets on favorable terms.

Steerage, 1 1 1 2 8 330 Currency.
Steerage tickets to Liverpool and Queenstown, and all parts of Europe, at lowest rates.
For Freight and Cabin Passage, apply at the Company's Office, 4 Rowling Green. For Riverage Passage, at 111 Rroadway, Trinity Building, New York, CAS. G. FRANCKLYN, Agent, New York,

Normer to passengers from Australia, New Zealand, China and Japan.—The Cunard Line affleds more than usual facilities to through passengers from trans-Parific ports, the frequency of its sailing precluding all possibility of delay in New York. Good accommodations always reserved.

California Saloon, Pilot Bread

ND CRACKERS-A GENERAL ASSORTMENT.

Also, A Few Cases Medium, in Small Cakes, nitable for the Retail Trade. For Sale by BOLLES & CO. Hawaiian Mess Beef, PACKED BY H. BERTLEMAN, AND WARRANTED. For Sale by BOLLES & CO.

Star Copper Paint, IN GALLON AND HALF GALLON CANS.—
For Sale by (462) BOLLES & CO.

Salmon Bellies,

IN HALF AND QR. HARRELS.-For Sale by (447) BOLLES & CO. ANCHORS. LINGLISH IBON-STOCK ANCHORS-WEIGHT from 100 lbs. to 4000 lbs. For sals by BOLLES & CO.

CORDAGE. HEMP AND MANILLA CORDAGE,
Assorted Sizes. For sale by
BOLLES & CO. Polar and Sperm Oil,

N QUANTITIES TO SUIT ... For Sale by BOLLES & CO.

CHAIN CABLES.

SIZES FROM 5-8 TO 1 5-8 INCH. SMALL Chain in quantities to suit. For sale by BOLLES 4 CO.

TOCKHOLM PITCH IN BBLS AND HF. BBLS.
Wilmington Pitch in bbls. For sale by
BOLLES & CO. SPERM CANDLES, A SSORTED SIZES, PUT UP IN CARTOGNS, and warranted the genuine article.

For sale by (6) BOLLES & CO.

SPUNYARN, WORMLINE, HOUSELINE, SEIZING, MAR-LINE, 4c. For sale by BOLLES & CO.

BOLLES & CO. TAR. STOCKHOLM, IN BBLS. AND HALF BBLS. American Tar in bbls. Forcale by BOLLES & CO.

HEMP CANVAS. RUSSIA DUCK, HEMP SAIL TWINE, COTTON Duck, assorted numbers, Cotton Sail Twine, as-

FOLAR OIL. A Few cases of very superior quality for sale by (6) BOLLES & OC. Manila Cigars! A SMALL LOT OF THOSE SUPERIOR QUALITY CIGARS, just received. These eigars, are like those we had about one year since, and pronounced to be the best article offered in this market during the last

Creenbacks Wanted,

twenty years. Specially put up for us -200 eigers in a box. For sain by